

DECLARAȚIE DE CANDIDATURĂ

Subsemnata FEKETE Monica, conferențiar doctor titular în cadrul Departamentului de Limbi și Literaturi Romanice al Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj, prin prezenta îmi depun candidatura pentru funcțiile de membru în:

1. Consiliul Facultății de Litere;
2. Consiliul Departamentului de Limbi și Literaturi Romanice.

Declar pe proprie răspundere că îndeplinesc condițiile impuse de legislația în vigoare și de Regulamentul privind alegerea în structurile și funcțiile de conducere din Universitatea Babeș-Bolyai pentru a candida la aceste funcții; că datele prezentate în dosarul de candidatură sunt reale. Declar de asemenea că funcțiile pentru care candidez nu mă vor situa în niciuna din situațiile de incompatibilitate definite de Legea nr. 1/2011.

Conf. dr. Monica Fekete



Cluj, 5 ianuarie 2024



Curriculum vitae
Europass

Informații personale

Nume / Prenume Fekete Monica-Claudia
Adresă Str. Bucium nr. 1, ap. 17
Telefon Mobil: 0721 693877

E-mail monica.fekete@ubbcluj.ro; monicfekete@yahoo.it
Locul de muncă Universitatea Babeș-Bolyai, str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084, Cluj-Napoca, România – Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Romănice

Experiența profesională

Perioada	2009- în prezent
Funcția sau postul ocupat	conferențiar universitar
Activități și responsabilități principale	Literatură italiană a secolului al XIII-lea și Dante, Literatură italiană sec. XIV, XV și XVI; Literatură italiană - Grădina în literatura renașcentistă; Traduceri literare.
Perioada	2006-2009
Funcția sau postul ocupat	lector universitar
Activități și responsabilități principale	Cursuri magistrale: Literatură italiană a secolului al XIII-lea și Dante, Literatură italiană sec. XIV, XV și XVI; Literatură italiană sec. XX - Pirandello, Buzzati; Seminarii de literatură medievală și renașcentistă; Seminarii de limbă italiană; Cursuri practice de traduceri-retroversiuni, interpretări de texte și exprimare orală.
Perioada	1998-2006
Funcția sau postul ocupat	asistent universitar
Activități și responsabilități principale	Cursuri magistrale: Literatură italiană a secolului al XIII-lea și Dante; Seminarii de literatură medievală, renașcentistă și secol XX; Seminarii de limbă italiană, filologie romanică, istoria limbii italiene; Cursuri practice de traduceri-retroversiuni, interpretări de texte, <i>Lectura Dantis</i> , exprimare orală, referate literare și referate lingvistice;
Perioada	1996-1998
Funcția sau postul ocupat	Preparator universitar
Activități și responsabilități principale	Seminarii de literatură italiană medievală, renașcentistă și secol XX (Pirandello, Buzzati); Seminarii de limbă italiană; Curs practic de traduceri-retroversiuni.

Experiență managerială și administrativă

2015-în prezent: Coordonator Erasmus al Facultății de Litere
2012- în prezent: Prodecan responsabil cu Relațiile internaționale, naționale, politici lingvistice, afilieri, rețele, burse Erasmus
2010-în prezent: Director de studii al masteratului “Comunicare multilingvă și multiculturală”
2009-în prezent Responsabil specializare Limbă și literatură italiană
2009-în prezent: Responsabil programe Erasmus pentru Secția de italiană
2006- în prezent: Expert relații academice cu universități italiene la Centrul de Cooperări Internaționale

Participare la proiecte instituționale de formare finanțate de MAE Italia, în calitate de coordonator:

1. martie 2016 *Il romanzo italiano contemporaneo dal dopoguerra ad oggi (1950-2015)*, cod CAP.2919/3 ES.FIN. 2014;
2. mai 2022 *L'italiano che cambia: aspetti settoriali, ideologici, di genere. Strategie di scrittura e riscrittura*, cod CAP.2919/3 PG3-EF.2021

Educație și formare	
Perioada	2005
Calificarea / diploma obținută	Doctor în filologie (distincția <i>Summa cum laude</i>)
Disciplinele principale	Literatură italiană medievală și renescentistă
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea Babeș-Bolyai, str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084, Cluj-Napoca, România
Perioada	1996-1997
Calificarea / diploma obținută	Masterat
Disciplinele principale	Filologie italiană
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea Babeș-Bolyai, str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084, Cluj-Napoca, România
Perioada	1991-1996
Calificarea / diploma obținută	Licență în limba și literatura italiană - limba și literatura franceză
Numele și tipul instituției de învățământ	Universitatea Babeș-Bolyai, str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084, Cluj-Napoca, România
Cursuri de perfecționare și formare	<p><i>La didattica della lingua e della letteratura in movimento. Metodologia, fonti digitali e piattaforme per una didattica digitalizzata performante</i>, 4-6 mai 2023, Università Babeș-Bolyai, Cluj, ținut de Università din Padova și Università per Stranieri di Perugia;</p> <p><i>L'italiano che cambia: aspetti settoriali, ideologici, di genere. Strategie di scrittura e riscrittura</i>, 18-24 mai 2022, Cluj, ținut de Università Roma Tre și Napoli L'Orientale pentru profesorii de italiană din România;</p> <p><i>Dal linguaggio filmico al processo di insegnamento e comprensione della lingua e della cultura italiana attraverso il cinema</i>, 11-14 aprilie, 6-18 iunie 2022, Universitatea de Vest Timișoara, ținut de Università Per Stranieri Perugia și Università di Torino pentru profesorii de italiană din România;</p> <p>- <i>Dalla teoria alla pratica: esempi di video e di film per apprendere lingua e cultura italiana</i>, 28 octombrie 2017, București, ținut de Università Ca' Foscari di Venezia pentru profesorii de italiană din România;</p> <p>- <i>Il romanzo italiano contemporaneo dal dopoguerra ad oggi (1950-2015)</i>, 14-15 martie 2016, Cluj, ținut de Università din Pécs, Roma Tor Vergata și scriitori contemporani italieni pentru profesorii de italiană din România;</p> <p>- Curs de mentorat în cadrul Proiectului <i>Îmbunătățirea interacțiunii universității cu mediul de afaceri</i>, Contract POSDRU/156.1.2/G/134774, ianuarie-iunie 2015;</p> <p>- Participare training "Internaționalizarea învățământului superior", 2015;</p> <p>- Dodicesima serie di Seminari bruniani: <i>La cena de le Ceneri e la cosmologia bruniana și Pensiero politico ed estetica nell'umanesimo musicale</i>, 10-13 iunie 2009, Warburg Institute</p>

Londra, organizat de Centro Internazionale di Studi Bruniani “Giovanni Aquilecchia” și Istituto Italiano per gli Studi Filosofici;
 - *Le nuove metodologie nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera*, 11-12 decembrie 2008, ținut de Università per Stranieri di Perugia pentru profesorii de italiană din România;
 - *Da Bologna all'Europa dei 25: il nuovo ordinamento didattico europeo*, 5-6 octombrie 2006, ținut de Consorzio Icon - Università di Pisa pentru profesorii de italiană din România.

Aptitudini și competențe personale

Limba(i) maternă(e)

maghiară

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare

Nivel european (*)

Înțelegere		Vorbire		Scriere
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
C2	C2	C2	C2	C2
C2	C2	C2	C2	C2
B2	B2	B1	A2	A2
B1	B1	A1	A1	A1

Limba italiană

Limba franceză

Limba engleză

Limba spaniolă

(*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Competențe și abilități sociale

Spirit de echipă, disponibilitate de perfecționare

Competențe și aptitudini organizatorice

Conferințe și simpozioane internaționale, edițiile Premiului Marian Papahagi (din 2009), vizite oficiale la UBB, delegații oficiale în deplasare în Italia

Competențe și aptitudini tehnice

-

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Microsoft Windows, Internet

Distincții

2015: Distincția “Ordine della Stella d’Italia” în grad de Cavalier din partea Republicii Italiene;
 2011 - Premiul Profesorul Anului, acordat de UBB;
 2010 - Premiul Reprezentativității, acordat de UBB;
 2009 - Premiul Marian Papahagi pentru promovarea culturii italiene în România acordat de Institutul Italian de Cultură, București, Centrul Cultural Italian - Cluj, Universitatea Babeș-Bolyai;
 2008 - Premiul Comenius de excelență didactică. acordat de Universitatea Babeș-Bolyai;
 2007 - Diplomă de merit pentru contribuția la dezvoltarea Universității Babeș-Bolyai, acordată de UBB;

Burse și stagii de cercetare

2002-2004: Bursă de cercetare postuniversitară “Vasile Pârvan”, domeniul Studii literare, finanțare MEN, la Accademia di Romania, Roma;
 2000: Bursă de doctorat SOCRATES - Universitatea Roma “La Sapienza”;
 1999: Stagiul de cercetare - Biblioteca Nazionale Centrale din Roma, pe domeniul Literatură italiană, finanțare MAE Italia;
 1997: Bursă de studiu (masterat) Tempus - Universitatea din Rennes;
 1993: Bursă de studiu Tempus - Universitatea Roma “La Sapienza”.

Mobilități de dezvoltare a colaborărilor cu Italia (în

2015-2019: Università Roma La Sapienza, Università Roma Tre; Roma Tor Vergata,

calitate expert Centru de Cooperări Internaționale):	Università della Tuscia Viterbo; Università di Pisa, Istituto Storico Italiano per il Medioevo (Roma), Università del Sacro Cuore Milano.
Mobilități de predare	2023: Erasmus Sapienza Università di Roma 2019: CEEPUS – Universitatea Catolică Pázmány Péter, Budapesta 2012: Acord interuniversitar la Università di Pisa; 2010: Erasmus la Università degli Studi di Perugia; 2007: Università di Bari, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
Proiecte instituționale-membră	<ul style="list-style-type: none"> - Proiect internațional Colecția bilingvă de clasici italieni “Biblioteca Italiana” (directori de proiect prof. dr. Smaranda Bratu-Elian - Universitatea din București și prof. dr. Nuccio Ordine - Università della Calabria): 2008-2009: Dante Alighieri, <i>Vita nuova / Viața nouă</i> - Îngrijire de ediție, ediție comentată și elaborare a aparatului critic de Monica Fekete - grant MAE al Italiei nr. 262/P/0037445/ 31.01. 2008; 2005-2006: Niccolò Machiavelli, <i>Il Principe /Principele</i> - Îngrijire de ediție, ediție comentată și elaborare a aparatului critic de Monica Fekete - grant MAE al Italiei nr. 262/P/0252702/ 21.06.2005 - 1999: Grant CNCSIS <i>Enciclopedia Relațiilor Culturale Româno-Italienne</i> (temă 59, cod 135/1999), colectiv coordonat de conf. dr. Helga Tepperberg. - 1998: Grant CNCSU <i>Enciclopedia Relațiilor Culturale Româno-Italienne</i> (tip A, cod 70/1998), colectiv coordonat de prof. dr. Marian Papahagi.
Colaborări editoriale, asociații culturale și profesionale (ultimii 5 ani)	<p>2019-în prezent: membră în comitetul de redacție al revistei “Orizzonti culturali italo-romeni”</p> <p>2014-2017: membră în Comitetul editorial al revistei <i>European Journal of Language Policy/Revue européenne de politique linguistique</i>.</p> <p>2013-2017: membră în board-ul ELC/CEL (European Language Council);</p> <p>2012-în prezent: membră în Comitato di consulenza al revistei “Italianistica” (Rivista di letteratura italiana, Pisa);</p> <p>2000-în prezent: membră în Comitetul științific al revistei internaționale “Letteratura Italiana Antica”, Roma;</p> <p>Peer reviewer pentru revistele: “România Orientale” (Roma), “Revue des Études Dantesques” (Paris), “Semicerchio” (Firenze);</p>
Organizări de manifestări științifice internaționale/membră în comitete științifice de organizare (ultimii 6 ani)	<ul style="list-style-type: none"> - Colocviul internațional <i>Raccontare Calvino</i>, Cluj-Napoca; organizat de Departamentul de Limbi și literaturi romanice, Facultatea de Litere, în colaborare cu Institutul Italian de Cultură București, Cluj, 18 octombrie 2023; - Colocviul internațional <i>Romania contexta 3: Eccesso e abuso nelle lingue e nelle letterature romanze</i>, Cluj-Napoca; organizat de Departamentul de Limbi și literaturi romanice, Facultatea de Litere, Cluj, 14-15 octombrie 2022; - Ciclu de conferințe online <i>Dante 2021 - 700 anni dopo</i>, noiembrie 2020-iunie 2021; - Colocviul internațional <i>Tradizioni e istituzioni religiose nello spazio culturale italo-romeno tra Medioevo e prima età moderna</i>, organizat de UBB și Istituto Storico Italiano per il Medio Evo (Roma), Milano, 24-25 octombrie 2019; - Premiul Marian Papahagi (instituit de Centrul Cultural Italian din Cluj, Institutul Italian de Cultură din București și UBB), edițiile 2015 și 2019, 2022; - Colocviul internațional <i>Sparizioni, cancellazioni, dimenticanze nelle lingue e letterature romanze</i>, organizat de Departamentul de Limbi și literaturi romanice, Facultatea de Litere, Cluj, 11-12 octombrie 2019; - Colocviul internațional <i>Convergenze culturali: Umanesimo e spazio romeno (secoli XIV-XVI)</i>, organizat de UBB și Istituto Storico Italiano per il Medio Evo (Roma), Cluj, 24-25 mai 2018; - Colocviul internațional <i>Romania contexta. Autorité/auctorialité en discours</i>.

Participări la conferințe și colocvii (ultimii 7 ani)

Autorità/autorialità nel discorso. Autoridad/autorialidad en el discurso. Autoridade/autoria no discurso, organizat de Departamentul de Limbi și literaturi romanice, Facultatea de Litere, Cluj, 13-14 octombrie 2017.

- *I cavalieri di Calvino tra routine e avventura*, Colocviul internațional *Raccontare Calvino*, organizat de Departamentul de Limbi și literaturi romanice, Facultatea de Litere, în colaborare cu Institutul Italian de Cultură București, Cluj, 18 octombrie 2023;
- *Esempi di diversità etnica e linguistica nei romanzi di Andrea Camilleri e Giulio Angioni*, Colocviul internațional *Diversità culturale e plurilinguismo nello spazio romanzo* CICCIRE, organizat de Universitatea de Vest, Timișoara 9-10 iunie 2023;
- *L'universo dei personaggi itineranti: dal poema cavalleresco al romanzo contemporaneo*, Colocviul internațional *Presente e futuro della lingua italiana e dell'italianistica in Ungheria*, organizat de Universitatea din Pécs (Ungaria), Pécs, 20-21 ianuarie 2023;
- *La materia cavalleresca fra riuuso, eccesso e trasgressione. Da Roland a Orlando – un percorso parziale*, Colocviul internațional *Romania contexta 3: Eccesso e abuso nelle lingue e nelle letterature romanze*, Cluj-Napoca; organizat de Departamentul de Limbi și literaturi romanice, Facultatea de Litere, Cluj, 14-15 octombrie 2022;
- Il gusto del racconto tra paesaggi stranianti e personaggi marginali*, Colocviul internațional *Identità e diversità*, CICCIRE, organizat de Universitatea de Vest, Timișoara 10-11 iunie 2022;
- *Riflessi danteschi nella cultura romena contemporanea – Colocviul internațional La Commedia nell'Europa centrale: ricezione, politica e scienza*, organizat de Accademia di Ungheria in Roma, 3-4 noiembrie 2021;
- *Alla ricerca di tracce dantesche nella Romania del XXI-esimo secolo – Colocviul internațional Dante in Romania e nel mondo: ricezione, traduzioni, fortuna e vita nuova*, organizat de Accademia di Romania in Roma și Univesitatea Roma Tre, 11-12 octombrie 2021;
- „*Ah, pelerin(i), gândindu-te(vă)-n mers*”... sau în călătorii reale și metaforice cu Marian Papahagi – Colocviul internațional *Frontiere, migrație, diaspora*, Universitatea din Timișoara, 7-8 octombrie 2021 ;
- *Il ritorno del cavaliere errante ovvero Pulci riletto e riscritto - Colocviul internațional Sparizioni, cancellazioni, dimenticanze nelle lingue e letterature romanze*, organizat de Departamentul de Limbi și literaturi romanice, Facultatea de Litere, Cluj, 11-12 octombrie 2019;
- *Il sorriso di Angelica*, conferință susținută la Universitatea din Pécs, 3 aprilie 2019;
- *M'insegnate come l'uom s'eterna*, conferință susținută la Accademia di Romania din Roma, 8 martie 2019;
- *Appunti su una (quasi) mancata fortuna - Colocviul internațional Convergenze culturali: Umanesimo e spazio romeno (secoli XIV-XVI)*, organizat de UBB și Istituto Storico Italiano per il Medio Evo (Roma), Cluj, 24-25 mai 2018;
- *Viaggi nel tempo e nello spazio tra riscritture, rivisitazioni e nostalgie*, conferință susținută la Universitatea din Cagliari, 14 mai 2018;
- *Oralità e comicità nella narrativa contemporanea romena e italiana*, conferință susținută la Universitatea din Padova, 10 mai 2018;
- *Il genere cavalleresco tra riscrittura e rivisitazione in Gianni Celati ed Ermanno Cavazzoni - Colocviul internațional Romania contexta. Autorité/auctorialité en discorus. Autorità/autorialità nel discorso. Autoridad/autorialidad en el discurso. Autoridade/autoria no discurso*, organizat de Departamentul de Limbi și literaturi romanice, Facultatea de Litere, Cluj, 13-14 octombrie 2017;
- *Il Medioevo nei romanzi contemporanei*, la I Seminari internazionali interdisciplinari di Pécs. XXIV Seminario: *La letteratura italiana fra interpretazioni tradizionali e applicazioni multimediali. Un percorso storico-critico tra Medioevo e Contemporaneità*, Pécs, 23-24 martie 2017;

Publicații (selectiv ultimii 7 ani)

1. Editare, coordonare volume

-*Romania contexta III: Eccesso e abuso nelle letterature romanze*, a cura di Monica Fekete, Marius Popa, Presa Universitară Clujeană, Cluj, 2023, ISBN 978-606-37-1870-0;
-*Il romanzo italiano contemporaneo (1950-2021)*, a cura di Milly Curcio e Monica Fekete, Presa Universitară Clujeană, 2021, ISBN 978-606-37-1161-9;
-Alberto Casadei, *Dante. Istoria avventuroasă a Divinei comedii de la pădurea întunecoasă la realitatea augmentată*, Monica Fekete, Mirona Bence-Muk, Delia Morar (editor), Presa Universitară Clujeană, 2021, ISBN 978-606-37-1183-1;
-*Romania contexta II: Sparizioni, cancellazioni, dimenticanze nelle letterature romanze*, Monica Fekete, Andrei Lazar, Sanda-Valeria Moraru (editor), Presa Universitară Clujeană, 2021, ISBN 978-606-37-0998-2;
-*Convergenze Convergenze culturali: Umanesimo e spazio romeno (secoli XIV-XVI)*, Iulian M. Damian, Monica Fekete (editor), Presa Universitară Clujeană, 2020, ISBN 978-606-37-0710-0;
-*Romania contexta I: Autorité/auctorialité en discours. Autorità/autorialità nel discorso. Autoridad/autorialidad en el discurso. Autoridade/autoria no discurso*, Monica Fekete, Sanda Moraru, Andreea Bugiac (coord.), vol. I, Academia Română. Centrul de Studii Transilvane, 2018, ISBN 978-606-8694-82-5.

2. Studii și articole

- *Riscritture cavalleresche nel romanzo italiano contemporaneo*, Presa Universitară Clujeană, 2023, 219 p., ISBN 978-606-37-1502-0;
- *La materia cavalleresca fra riuso, eccesso e trasgressione. Da Roland a Orlando – un percorso parziale*, în *Romania contexta III: Eccesso e abuso nelle letterature romanze*, a cura di Monica Fekete, Marius Popa, Presa Universitară Clujeană, Cluj, 2023, ISBN 978-606-37-1870-0;
-*Riflessi danteschi nella cultura romena contemporanea*, în *Dante degli ungheresi*, a cura di Gyöngyi Komlóssy, Norbert Mátyus, Viella, Roma, 2023, pp. 47-59;
- *Il gusto del racconto tra paesaggi e personaggi marginali*, în “Quaestiones Romanicae”, X, 2, 2023, pp. 193-204;
- *Paesaggi e rivisitazioni cavazzoniane. Alcune considerazioni*, în *Contributi alle ricerche romanze*, editor Farkis Timea, Wallendums Tunde, Pecs Tudományegyetem, 2022, pp. 33-39, ISBN 978-963-429-941-7;
- *L’occhio della mente. Appunti sull’intertesto dantesco nell’opera di Mircea Cărtărescu*, în „Critica del Testo”, XXIV, 3, 2021, pp. 395-413, ISSN 1127-1140 | e-ISSN 2036-5853.
- *Solenoid: una proposta di lettura in chiave dantesca*, în “Transilvanian Review”, XXX, 4, 2021, pp. 130-142, ISSN 1221-1249;
- *Dante 2021*, în “Steaua”, nr. 2, 2021, pp. 15-1;
- *Il ritorno del cavalier errante. Stranezze contemporanee*, în *Sparizioni, cancellazioni, dimenticanze nelle letterature romanze*, Monica Fekete, Andrei Lazar, Sanda-Valeria Moraru (editor), Presa Universitară Clujeană, 2021, vol. I, pp. 77-88, ISBN 978-606-37-0998-2;
- *Appunti su una (quasi) mancata fortuna*, în *Convergenze culturali: Umanesimo e spazio romeno*, a cura di I. Damian, M. Fekete, Presa Universitară Clujeană, 2020, pp. 17-28, ISBN 978-606-37-0710-0;
- *Il genere cavalleresco tra riscrittura e rivisitazione in Gianni Celati ed Ermanno Cavazzoni*, în *Romania Contexta-Autorité/auctorialité en discours. Autorità/autorialità nel discorso. Autoridad/autorialidad en el discurso. Autoridade/autoria no discurso*, Monica Fekete, Sanda Moraru, Andreea Bugiac (coord.), vol. I, Academia Română. Centrul de

Studii Transilvane, 2018, pp. 121-133, ISBN 978-606-8694-82-5;
- *La quête ariostesco-cavazzoniana dei lunatici. Brevi considerazioni*, în *Testo, contesto, metatesto, studi di letteratura, linguistica e traduttologia*, volum îngrijit de Oana Boșca-Mălin și Aurora Firța-Marin, Editura Institutul European, Iași, 2018, pp. 167-175, ISBN 978-606-24-0231-0;
- *La rigenerazione del poema cavalleresco: da centro epico-narrativo a margine del moderno, da trionfo idealistico a spazio del romanzo contemporaneo*, în "Caietele Echinox", 33, 2017, pp. 311-327, ISSN 1582-960X;
- *Malati e malattie, consigli e rimedi. Appunti sul Decameron di Boccaccio*, în *Presente e futuro della lingua e letteratura italiana: problemi, metodi, ricerche*, Franco Cesati editore, Firenze, 2017, pp. 591-598, ISBN 978-88-7667-643-7;
- *La presenza di Dante nella cultura letteraria romena*, în *La presenza di Dante nella cultura del Novecento*, Accademia di Agricoltura Scienze e Lettere di Verona, 2017, pp. 107-122, ISBN 978-88-86168-24-3;
- *Il sorriso di Ariosto*, în *I fantasmi di Camilleri*, a cura di Milly Curcio, L'Harmattan, Budapest-Parigi-Torino, 2017, pp. 25-36, ISBN 978-88-7892-330-X;

Conf. dr. Monica Fekete



Cluj, 5 ianuarie 2024